

Reflexive Verbs (Reflexive Verben)

Das Wort **reflexiv** kommt aus dem Lateinischen und bedeutet "rückbezüglich". Wird ein Verb **reflexiv** verwendet, bedeutet dies meist, dass jemand oder etwas mit einer bestimmten Handlung auf sich selbst einwirkt.

Reflexive Verben

Um ein Verb rückbezüglich zu machen, wird einem transitiven Verb (= ein Verb, das ein Akkusativobjekt benötigt) ein sogenanntes "Reflexivpronomen" angehängt.

to wash sb./sth. (nicht reflexiv)
to wash oneself (reflexiv)

Beispiele:

She washes her hair every day.
She is washing herself.

Die Reflexivpronomen im Englischen sind:

1. Person Singular: *myself*
2. Person Singular: *yourself*
3. Person Singular: *himself / herself / itself*

1. Person Plural: *ourselves*
2. Person Plural: *yourselves*
3. Person Plural: *themselves*

Das allgemeine Reflexivpronomen, das keine spezielle Person meint, lautet *oneself*.

Verben mit gleichbleibender Bedeutung

Die meisten Verben können reflexiv und nicht reflexiv verwendet werden, ohne dass sich die Bedeutung ändert.

Beispiele:

I'll wash the car tomorrow. (= nicht reflexiv; die Person wäscht ein Auto)

I'll wash myself tomorrow. (= reflexiv; die Person wäscht sich selbst)

She has already introduced us. (= nicht reflexiv; die Person stellt andere Personen vor.)

She has already introduced herself. (= reflexiv; die Person stellt sich selbst vor.)

Verben mit unterschiedlicher Bedeutung

Es gibt auch Verben, deren Bedeutung sich ändert, je nachdem ob sie reflexiv oder nicht reflexiv verwendet werden.

Beispiele:

to enjoy something = etwas genießen
to enjoy oneself = sich amüsieren

to help somebody = jemandem helfen
to help oneself = sich bedienen

Verben, die nur im Deutschen reflexiv verwendet werden

Verben, die im Deutschen reflexiv verwendet werden, sind häufig im Englischen nicht reflexiv und stehen somit ohne Reflexivpronomen:

sich erinnern = *to remember*
sich freuen = *to look forward to*
sich treffen = *to meet*
sich bewegen = *to move*

Beispiele:

We are looking forward to that. (Wir freuen uns darauf.)
They usually meet at 8 o'clock. (Sie treffen sich normalerweise um 8.00 Uhr.)
She moved too slowly. (Sie bewegte sich zu langsam.)